

Piccolo Re

La notte è fonda
sotto il cielo di Palestina;
parlano le stelle.

I pastori,
svegliati da un vagito,
lasciano i giacigli impolverati
e corrono alla grotta.

Un bimbo bellissimo piange
nella mangiatoia e trema.
Maria, la mamma pallida e bella,
lo prende in braccio e lo riscalda.

Così inizia
la più grande rivoluzione
dentro e fuori del cuore umano.

Vengono i re, Magi,
lo chiamano Signore
ed entusiasti ripartono.

Nei millenni di prima e dopo
arrivano i tribolati,
gli oppressi, i miti,
i derisi, i malati
e quelli che
non capiscono più nulla della vita.

Stupendo, piccolo Gesù,
ecco la provocazione che,
nella notte fredda della tua nascita,
ci poni:
la soluzione è nell'Amore e nel perdono.

Ogni cosa senza Amore morirà.

Piccolo Re,
con i pastori anche noi
attendiamo la gioia promessa,
ma intorno è buio ancora.

Dr. med. Sergio Marengo, Orselina

Petit Roi

Profonde est la nuit
sous le ciel de Palestine;
les étoiles parlent.

Les pasteurs,
réveillés par un vagissement,
abandonnent les gravats poussiéreux
et courent à la grotte.

Un enfant nouveau-né, merveilleux, pleure
et tremble au fond d'une mangeoire.
Marie, la maman pâle et belle,
le prend dans ses bras et le réchauffe.

Et commence alors
la plus grande révolution
au-dedans et au-dehors
du cœur humain.

Arrivent les rois, Mages,
qui l'appellent Seigneur
et repartent enthousiastes.

Pendant les millénaires soit d'avant,
soit d'après,
arrivent les malheureux,
les opprimés, les doux,
les moqués, les malades
et ceux qui ne comprennent plus rien à la vie.

Superbe, petit Jésus,
voilà dans la froide nuit
de ta naissance,
la provocation que tu nous proposes:
la solution est dans l'Amour
et dans le pardon.

Toute chose sans Amour mourra.

Petit Roi,
avec les pasteurs, nous aussi,
nous attendons la joie promise,
mais autour il fait encore sombre.

Dr Sergio Marengo, Orselina